

閱讀與早期語言學習的關係

文·王國強

本文主要是說明早期閱讀的重要性、早期閱讀與語言學習的關係、早期閱讀與語言教學方法，從而加深讀者對閱讀與早期語言學習的認知。

早期閱讀的重要性

眾所周知，閱讀對人的成長有深遠的影響，特別是對幼兒更為重要，那是因為早期閱讀可促進幼兒大腦發育和成熟，為幼兒後續學習打下基礎，有利於與幼兒園及小學語言學習的銜接、發展閱讀技能、掌握閱讀方法、培養閱讀習慣、表達想像力、增強其綜合的能力，從而建立自信心，養成良好個性，促進人格的成長，使其具有社會活動能力及最重要的語言學習能力。

Leitura e aprendizagem da língua na infância

O presente artigo fala essencialmente da importância da leitura na infância, da relação entre a leitura na infância e a aprendizagem da língua, dos métodos de leitura na infância e a didáctica da língua, através do qual o leitor poderá aprofundar os seus conhecimentos sobre o tema.

A importância da leitura na infância

Como todos sabem, a leitura tem uma grande influência sobre o nosso crescimento, especialmente enquanto crianças, isso porque a leitura na infância pode promover o desenvolvimento intelectual e a sua maturação criando bases no processo de aprendizagem das crianças.

Reading and Early Language Learning

This article mainly talks about the importance of reading in an earlier period, the relationship between early reading and language learning, the teaching methodology of early reading and language. It finally strengthens readers' knowledge in reading and early language learning.

Importance of early reading

Everybody knows that reading has a profound influence on the growth of a person, especially on young children. This is because early reading can strengthen the growth and maturity of young children's brains and build up a foundation for their ongoing learning process. It also acts as a bridge between the language learning of the kindergarten and primary studies. Early reading helps children to develop reading skills, handle

早期閱讀與語言學習的關係

早期閱讀是幼兒學習書面語的語言行為，是幼兒通過閱讀與先前所學的事物相連，從而構建意義的過程。幼兒通過早期閱讀的技能，認識及掌握語言符號和圖畫符號之間相互轉換的關係，才能自我學習，提高其語言思維力、觀察力、想像力。換句話說，我們必須利用有效的閱讀教學方法，及早培養幼兒對文字與圖像的閱讀。

早期閱讀與語言教學方法

要使幼兒獲得早期的閱讀經驗，我們必須有明確的教育目標，激發幼兒的閱讀興趣和對書面語的敏感性，因此必須利用不同的閱讀環境，根據閱讀讀物的內容，按不同的閱讀方法與幼兒的能力，使用不同的教學技巧，如隨機引導法、激勵啟發法、情節歸納法、質疑釋疑法、創景設疑法等，以達成幼兒語言學習的目標，培養兒童自主閱讀的能力，其主要的閱讀教學方法有：

Além disso, serve de elo de aprendizagem de língua entre o jardim de infância e a primária, desenvolve a competência da leitura, domina os métodos de leitura, cria o hábito pela leitura, exprime a sua imaginação, aumenta as competências gerais, através dos quais se desenvolve a auto-confiança, facilitando a formação de um bom carácter e personalidade, ajudando as crianças a obterem as capacidades sociais, sendo o mais importante a capacidade de aprendizagem da língua.

A relação entre a leitura na infância e a aprendizagem da língua

A leitura na infância é um comportamento linguístico através do qual as crianças começam a contactar com a língua escrita, e estabelecem a relação entre a leitura e o que aprenderam anteriormente, constituindo assim um processo significativo.

Através da aquisição da competência de leitura na infância, as crianças conseguem conhecer e dominar a relação de transferência mútua entre os símbolos da língua e os símbolos das imagens, formando assim uma auto-aprendizagem, elevando as capacidades de linguística, de observação e de imaginação. Por outras palavras, devemos aproveitar os métodos eficientes de leitura para criar, o mais cedo possível, o interesse das crianças pela leitura de palavras e imagens.



reading methods, build up reading habits, express their imagination, and strengthen their all-round skills. All these build up their self-confidence, and let them grow up with good characters and personalities; obtain social skills, and most importantly, the language learning ability.

Relationship between early reading and language learning

Early reading is the language behaviour of children's learning in written language. It is the process of how children use what they have learnt earlier to construct meaning. Through early reading skills, children get to know more about the interchanging relationship between language and pictures. In this way, they can learn by themselves and improve their abilities in language thinking, observation and imagination. In other words, we have to make use of the effective reading teaching methodologies and

朗讀法：指導者(家長或老師)將文字朗讀給幼兒聆聽，使幼兒通過第三者與文字接觸。朗讀法的目的是幫助幼兒獲取不同符號轉化的經驗，以及書面語和口語的表達形式。

點讀法：指導者將文字點讀給幼兒閱讀，讓幼兒能認識文字的形狀，獲取文字的結構特徵。

討論對話法：指導者在幼兒閱讀活動中，通過討論與對話來加深幼兒對文字與情境的認定。

圖像觀察法：指導者指導幼兒觀察圖書的圖像，從而構建圖書與文字的關係。



A relação entre a leitura na infância e a didáctica da língua

Para que as crianças possam viver experiências de leitura na infância, devemos ter um objectivo concreto de educação, motivá-las para o interesse pela leitura e sensibilizá-las para a língua escrita. Para tal, temos de recorrer a diferentes ambientes de leitura, de acordo com os conteúdos dos materiais de leitura, diferentes métodos de leitura e capacidades da criança, utilizando diferentes métodos de ensino-aprendizagem, por exemplo: o método de motivação, síntese contextual, questionamento e respostas e personificação, entre outros, para atingir os objectivos de aprendizagem da língua na infância, e criar a capacidade de uma leitura autónoma. Os principais métodos de ensino-aprendizagem da leitura são:

O método de recitação: o instrutor, (pais ou professores) recita para as crianças, com o intuito de as pôr a contactar com a língua escrita através de terceiro. Este método tem como objectivo ajudar as crianças a ganhar experiências sobre a transferência de símbolos diferentes e a conhecer a diferença entre a língua escrita e falada.

A leitura apontada: o instrutor lê e aponta as palavras à criança, para que ela possa conhecer as formas das palavras e obter experiências na sua construção.

develop young children's ability to read in words and pictures.

The teaching methodology of early reading and language

In order to let children obtain early reading experience, we should set up clear teaching goals, motivate children's reading interest and their sensitivity of written words. We should provide children with different reading environments, and based on the contents of the reading materials, different reading methods and children's abilities, we should use different teaching techniques, for example : induction, motivation, contextual synthesis, questioning and answering, and personification. There we reach the goal of early language learning and are able to faster children's autonomous reading ability. Main teaching methodologies of reading include:

Reading aloud: the instructor (parent/teacher) reads to the children, this is done to make children



故事表演：讓幼兒閱讀圖書後，運用話劇、角色扮演、廣播劇、布偶等方式表演故事的情節。

故事接龍：利用接龍的方法，創作或連接故事的情節。

自編或改編故事：自編或改編故事的情節與結局，目的是通過故事的重組或創作，將幼兒自己的想像或以往閱讀的經驗，利用語言符號來重新表現出來。

故事改錯：故意在故事中加入錯誤或不合理的情節、文字，讓幼兒來改正。

美勞法：通過手工美勞活動的教學方法，讓幼兒畫出或剪貼出故事與文字。

O método de discussão e diálogo: ao longo da leitura, o instrutor conduz as crianças a conhecer melhor a relação entre as palavras e o contexto, através da discussão e diálogo.

O método de observação de imagens: o instrutor apoia as crianças na observação de imagens nos livros, a fim de que elas possam estabelecer uma relação entre imagens e palavras.

Apresentação de histórias: depois de as crianças lerem histórias, representam cenas de histórias, fazendo dramatização, o faz-de-conta, teatro radiodifundido ou fantoches, etc.

Criação ou adaptação de histórias: cria-se ou adapta-se o contexto ou fim de uma história, para que, através dessa adaptação a criança possa exprimir-se dando azo à sua imaginação e evidencie experiências de leituras anteriores.

Correcção de histórias: apresentam-se propositadamente, erros, cenas ou situações inverosímeis nas histórias, para as crianças as apontarem e corrigirem.

Através da expressão plástica: com o método de ensino-aprendizagem em actividades

learn about words through a third person. The aim of reading aloud is to help children obtain experiences of the interchange of different symbols and the expression of written and spoken words.

Reading by pointing: the instructor points and reads the words to the children, this is done to make children learn the shapes of the words and obtain the experience of constructing words.

Conversation: in children's reading activities, the instructor can strengthen children's knowledge of words and situations through discussion and conversation.

Picture observation: by guiding children to observe the pictures in books, the instructor can help children to construct the relationship between pictures and words.

Role-play: after reading the story book, children can act out a part of the story.

Joining parts of stories: children can create and connect parts in the story.

Creating stories: children are encouraged to create the ending or parts of a story. The aim

音樂法：將文字與圖像的表現形式通過唱遊活動，使幼兒獲得多種符號轉換的方法。

獨立自主閱讀：讓幼兒依照自己喜愛的書籍自主地閱讀。

結語

早期語言學習主要是通過家庭教育為主要學習場所，家長為幼兒選擇讀物，如圖書、圖片、形狀，再由家長的講解，讓幼兒能對概念產生認知的效果，所以家庭環境是相當重要的，家長可在家中設立家庭圖書角、家庭讀書會、親子閱讀時間，編製不同文體讀物的閱讀時間，提供一個閱讀交流經驗的場所，要幼兒能及早培養獨立自主的學習能力，指導者必須掌握一定的閱讀技巧及能力，才能有效地指導幼兒閱讀。

de expressão plástica, leva-se as crianças a ilustrar um conto e a recortar e colar palavras da história.

Através da música: com actividades de canto, as experiências entre as letras e as imagens, dá-se oportunidade a criança conhecer os vários métodos de transferência de símbolos.

Leitura por iniciativa própria: deixa-se as crianças ler aquilo que preferem.

Conclusão

A educação familiar constitui o principal ambiente para a aprendizagem de língua na infância. Os pais seleccionam materiais de leitura para os seus filhos, como desenhos, imagens ou formas e fazem a respectiva explicação, o que permite às crianças conhecer os conceitos, e daí a importância do ambiente familiar. Os pais podem criar um recanto de leitura em casa, um clube de leitura familiar, ou estabelecer um horário de leitura para pais e filhos, preparar diferentes materiais de leitura, criando um espaço de intercâmbio de experiências de leitura, para que as crianças adquiram uma capacidade autónoma de leitura.

O instrutor deve possuir competências e técnicas de leitura para, com eficácia, fazer desenvolver o mais cedo possível, a capacidade de leitura da criança.

is to let children express themselves with the use of their imagination, previous reading experiences and language symbols.

Pointing out errors: the instructor can intentionally add errors or unreasonable parts in a story for children to make corrections.

Handcrafts: through the teaching methodology of handcrafts, children can make words and stories by drawing, cut and paste.

Music: children can learn the interchange of multi symbols through singing activities.

Independent self-reading: children are allowed to choose what they like to read.

Conclusion

Early language learning is mainly achieved by family education. Parents choose reading materials like books, pictures and shapes for their children and through their explanation, children can generate concepts. Therefore, family environment is extremely vital, parents can establish a family reading corner or a family reading club at home, set up a parent-children reading schedule, prepare different reading materials and provide an environment for exchanging reading experiences. In order to develop children's self-motivated learning ability as early as possible and effectively, the instructor must master certain reading skills and abilities.